

共三十本

成形圖說

菜蔬部

二十五



特別  
三  
144  
24





門=加 /  
號 / 44  
卷 = 524

成形圖說卷之二十五

目錄

莖臺ヲ十

芥カラシ

紫蘇ヌカエ

蓼メデ

獨活ウド

番椒タワカシ

附馬蓼イヌメデ

紅ベニ



成形圖說卷之二十五



成形圖說卷之二十五

菜部 葷辛類

衰<sup>マ</sup>知<sup>+</sup>和<sup>+</sup>名<sup>+</sup>鈔<sup>○</sup>和<sup>+</sup>訓<sup>+</sup>菜<sup>+</sup>小<sup>+</sup>立<sup>+</sup>の<sup>+</sup>義<sup>+</sup>多<sup>+</sup>識<sup>+</sup>編<sup>+</sup>於<sup>+</sup>知<sup>+</sup>の<sup>+</sup>假<sup>+</sup>字<sup>+</sup>今<sup>+</sup>も<sup>+</sup>菜<sup>+</sup>莖<sup>+</sup>の<sup>+</sup>長<sup>+</sup>

此<sup>+</sup>莖<sup>+</sup>他<sup>+</sup>の<sup>+</sup>菜<sup>+</sup>より<sup>+</sup>高<sup>+</sup>く<sup>+</sup>莖<sup>+</sup>茂<sup>+</sup>起<sup>+</sup>

油<sup>+</sup>菜<sup>+</sup>の<sup>+</sup>脂<sup>+</sup>火<sup>+</sup>の<sup>+</sup>取<sup>+</sup>り<sup>+</sup>て<sup>+</sup>出<sup>+</sup>る<sup>+</sup>故<sup>+</sup>に<sup>+</sup>少<sup>+</sup>い<sup>+</sup>と<sup>+</sup>ハ<sup>+</sup>物<sup>+</sup>の<sup>+</sup>膏<sup>+</sup>

唯<sup>+</sup>其<sup>+</sup>子<sup>+</sup>莖<sup>+</sup>葉<sup>+</sup>の<sup>+</sup>食<sup>+</sup>料<sup>+</sup>に<sup>+</sup>充<sup>+</sup>つ<sup>+</sup>る<sup>+</sup>也<sup>+</sup>

長<sup>+</sup>の<sup>+</sup>子<sup>+</sup>莖<sup>+</sup>葉<sup>+</sup>の<sup>+</sup>食<sup>+</sup>料<sup>+</sup>に<sup>+</sup>充<sup>+</sup>つ<sup>+</sup>る<sup>+</sup>也<sup>+</sup>

莖<sup>+</sup>臺<sup>+</sup>唐<sup>+</sup>本<sup>+</sup>艸<sup>+</sup>○<sup>+</sup>和<sup>+</sup>名<sup>+</sup>鈔<sup>+</sup>引<sup>+</sup>本<sup>+</sup>艸<sup>+</sup>及<sup>+</sup>七<sup>+</sup>卷<sup>+</sup>食<sup>+</sup>經<sup>+</sup>等<sup>+</sup>作<sup>+</sup>芸<sup>+</sup>臺<sup>+</sup>曰<sup>+</sup>芸<sup>+</sup>臺<sup>+</sup>

芥<sup>+</sup>寒<sup>+</sup>菜<sup>+</sup>胡<sup>+</sup>菜<sup>+</sup>臺<sup>+</sup>菜<sup>+</sup>蕪<sup>+</sup>渠<sup>+</sup>菜<sup>+</sup>芸<sup>+</sup>臺<sup>+</sup>芥<sup>+</sup>

成形圖說卷之二十五

二



王氏 菜子 正音 御談

蕃名フルーム コーレン

延喜式營營臺一段種子一升總單功二十八人下九十月  
 の頃麦と同し時タチ下種オロシも亦多く麦種の交マヒに拌マゼて播植ヒキ  
 寒中と過トホシて生長シタもの多れタ春終ハルノシマヘ小暖コナれバ直ナ延ヒ  
 て臺起ウキダテし冬フユ松マツに似ニて莖系ウエ浅蒼ウスアラ花攢コリさく満地イチヂ金の色オウゴン  
 かしその香馥カハ郁ツつよく聞キるコト也也集解集解は莖臺ウエ不甚不也也  
 花最雪霜ハナと畏オソて春遲霜ハルノシマヘ隕イタられ本年コトシ莖油ウエの儉チ歛ンと  
 炒イリあげ榨シメて油アブとシめテ因ユ民間ミンの利寔リは蔬菹ソウと勝マきり

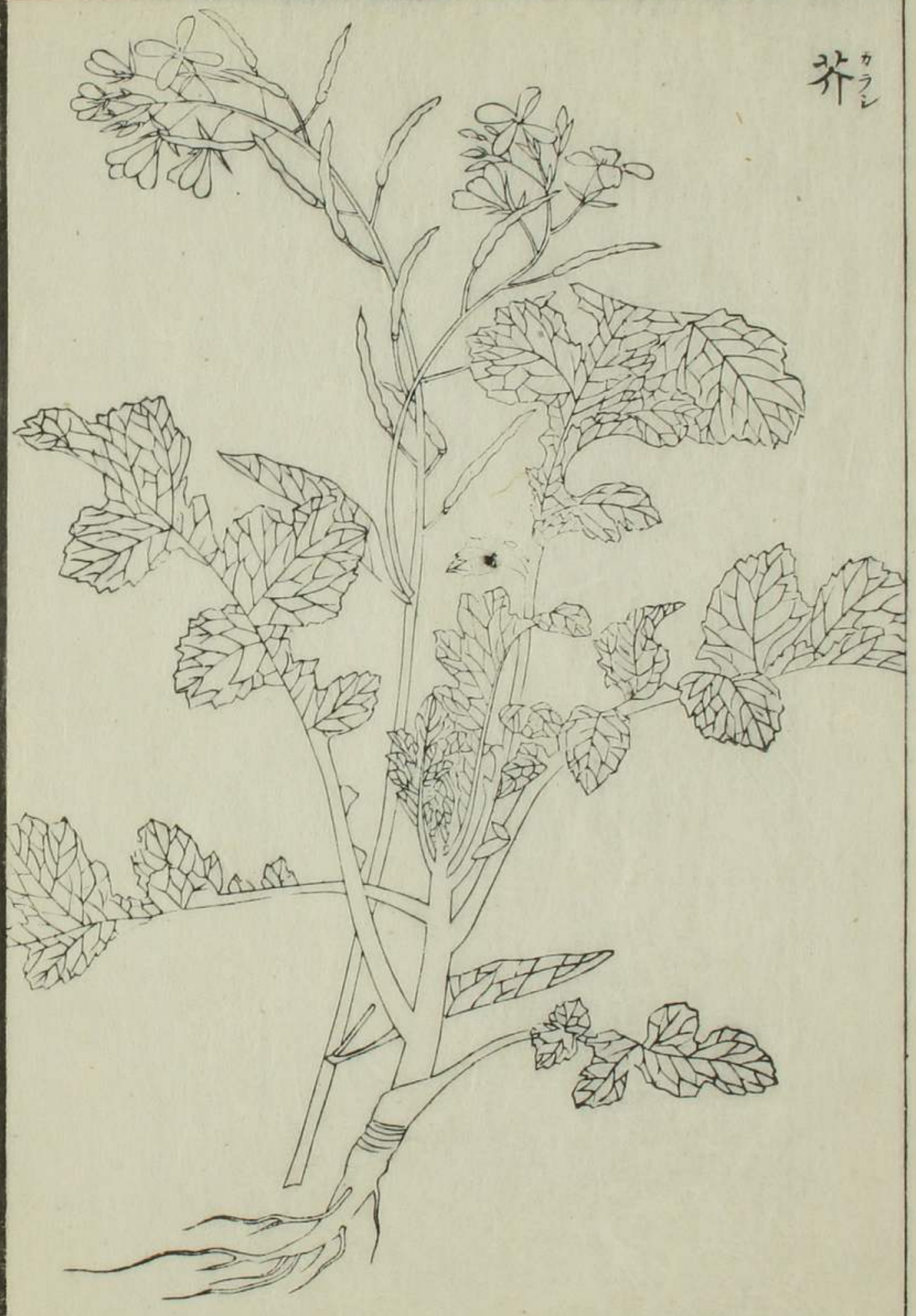


莖臺

成形圖說卷之二十五



芥



凡油と酢を以て菜羹と或ハ乾し或ハ油を以て煎りて春爛の  
 白輪の如き端と銕を以て曳輜も又榨油と淋出たり今  
 軸の製あり皆推して其壓機と榨緊を以て油と淋出たり今  
 九州南郊の田原度々樹莢或は草菜を焼て火種やる所  
 巴畑に他るハ馬骨を碎き魚肉を爛して肥糞とん○  
 菜子油俗に謂種子油あり香煙油の料子充るものぞ○  
 食ふハ毛花を去るべし然ども今料理につりてと宋  
 高僧傳云芸薹非五辛之種所食無罪  
 氣味生ハ辛冷熟すハ甘温春月これと啖ハ膝脚の痼  
 疾と癩に故に腰脚を患ふものは多食を禁す又能陽氣  
 と損し久瘡及口齒の病を癩し小兒ハ腹中の蟲生とい



〇主治積聚結血を破血を散し腫を消し又血風瘀  
 血と治む本朝 經驗 〇生じて搗丹毒腫痛を瘳れバ子子隨以  
註食物 〇子主治一切禽獸魚介の毒をあつりる子搗  
知新 〇子主治一切禽獸魚介の毒をあつりる子搗  
 白湯子知して服み吐を吐て速に愈油も亦白湯子衝  
 て服服し魚骨竹木の刺等の喉に立くらふもあつりて  
 服ときは吐み吐いて刺脱けし本朝 經驗

カロカ  
 良志即芥也和名鈔引食經辛菜加良士訓了俗  
 青芥訓蒙圖彙系

芥別名醫 別錄 辣菜羣芳 譜 芥菘正字 通 辛芳名物 方言 鼠芥鼠食 其花

而皮毛皆頓落故以名之 雀芥雀食其實而能飛翔故以名之  
 以上本州和名引雀鳥食經  
 蕃名モヌタールト コロイト

此その子花を黄白と紫かすわち各某芥の名ともて呼  
 ぶ又又縹紗菜あり葉に皺紋ありて青翠あり故に青辛  
 子ともいへば蓋し大芥の一種あるべし實辛子あ  
 り葉小にして実大にしてその花を并き実をむすふと  
 春月と期と凡芥ハ秋の末をよ蒔て春に苗と分栽は  
 其性暴風を畏るといふ皆その莖葉食料不充實し塩截  
 のものも辛香の氣ありて風味賞まべしその子を用ふ  
 る小陳きものをよしとす愈陳くればよく辛し味用



の時研て末どふまぶし末とふして貯蓄タケのハその氣  
ゆるし○一種一芥菜とよふ或はこれと多加奈とよふ  
此子黄白の二種あり白きものよしと付俗に是を白  
辛子江戸辛子葉辛子ふどくす即白芥あり食料及薬  
用よりれとよしとすつくしの園にてハ瓶後のものを  
よしとすその葉大つて縹緑ウスメキシロ白かる者也春月黄花と  
いらきまると法ふ形ち白梁米の如く或ハ云王世懋瓜蔬  
疏よりいふ春不老  
其の黄子ありハ黄辛子刺辛子ふどくす即刺芥ふ  
也○西妙の高松てふものこよまう勝過るる東國にて  
は漬菜と云存芥カライの属タケありハ順鈔タケ辛芥多加奈と尺ゆ

この莖シキを喜よむ夏ゆけて塩シホ花とて時の美蔬とす唯子  
は用ひむ廣群芳譜謂春不老一名八斤菜也今唐人ど  
の、春不老と云べし聯珠詩格種芥詩芥不論青紫已離  
離芥有青紫二種芥烟濕春畦手自治一笑摩挲空洞腹是間  
儘納幾須彌容周伯仁指其腹謂王導云是中空洞無物又  
事文類聚子載以園蔬十詠芥詩芥葉實抱芳辛氣烈銷煩  
滯登俎效微勞乍食驚頻噎○菊花子子京子ては心急心  
短氣のふ子芥とよふれば辛と清子と云ふと世の  
知る所なきに危池れ方子はぬる聖らしと稱つて心  
の温ニルりあふ人子とてさよれば辛とつとといふの



此は芥子意かし其云々はしお固て人の心此上  
 子あるのこ禪院に存耳東、西といふことこれどその  
 各東、西と説く孫傳の寺に立春大吉と書けずえ怒りし  
 立春大吉は四字は裏あり及ても同じ字ゆゑ邪鬼うち  
 つらりて入るゑぬと云々といふまじなり子落べし  
 進級之界城といには云て心に不定日と物る属多し不  
 成日と忌む人子も金、銀、宝貨と照へば今日は不成日と  
 云ふゆし子や吾むのし書に不成日乃中々えびされ  
 ば芥子てのおの心子存て他子求ぬ理と云くは理に  
 は已のるゑこみ存りて一と云ふ道理と云ふもふと也

又一層上子立入るれば乃ほとぬと毎子多し也  
 子氣味辛薰て温く鼻か帰を火の勝る人くらふゆゑの  
 らは餅田螺免肉鶏肉と回食すべうらびその氣ハ便血  
 痔瘻の人忌べし○主治胸膈中の冷瘕と散し風毒腫四  
 肢子流て瘡を治とある緇中支満上氣子もよし○嘔吐  
 并子乾嘔已ぬる芥子と擣て末となし糊子ませ残  
 攤肺子貼ぶしある凍死しゝる子ハ湯かて芥子の末を  
 福中湯の内小填め衣類とかけ手挽と熱湯みひきし  
 絞て其芥子の上と云くくと連る柄し温むつし○  
 耳卒子聾閉る芥子の末と乳汁ハ和綿を以て耳を塞



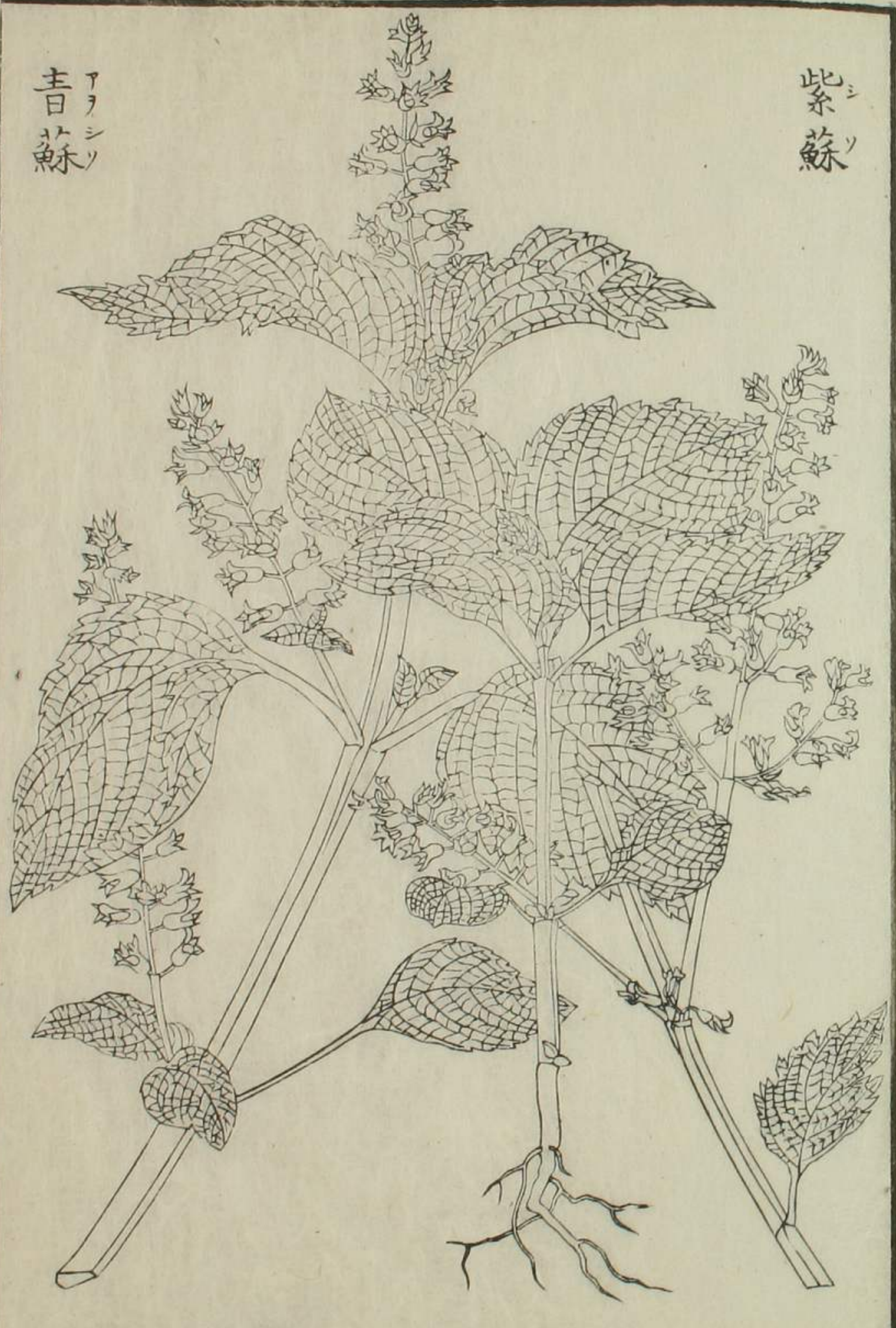




蕃名ヲセイニユム

内膳式に苳裏とほるハ紫蘇卷子志るハ醃截あるべし  
此もの性濕地と好じ春月種子と布べしその佳者類を  
の身紫子皺ありて鋸齒深く表裏紫色あり候よしと  
絹紗紫蘇といふ梅儲及葉用此とよしとすよるハ  
花穂と発せしむる肉よりの紫と收めざるべしあつハ  
地の乾癆するよよとて表青色不變するものあり候  
るものは朽のびうら芳香も為しよる一種表裏とも  
青色苳葉の如くよし芳香よるしよりのあり東部の俗  
よあつハ青紫蘇といふ梅子農圃六書よ白蘇といふ

紫蘇



青紫蘇

成形圖說卷之二十五





るもの是の如  
荏子と白蘘といつと六書子を荏  
 と青蘇といいてふよ一條あり 今薬用  
 のもの身山城紀伊相摸よりすまゝ東部の友園よ  
 て養ふものあり性味おとにまけたりおのれども氏  
 向み稀ありその子ハ関東ありハ武蔵處澤よりいづす  
 ありいハ荏子とて偽り充るものあり

葉氣味辛温にして芳香あり○主治氣を下し痰を消す  
 ○霍亂脹滿吐下せらるるも生紫蘇を搗汁とて飲しむ  
 べし乾紫蘇ハ煮汁を飲之亦よし○食滯吐て後紫蘇葉  
 せんじ服してよし○積氣暈倒えやくのねろりて紫蘇  
 めをまくん飲ありの葉を水みて煎じ服す急ある時ハ熱湯めて攪出し用











節侯 以上事  
物異名

蕃名ワートル ペール

蓼の属影しその清冷辛香と賞としとせしものかれど  
風什ウタの香蓼と係ヨシ来まりいし一を葉ハをハ主オモに穂と  
用しやどよ万葉もわろ宿のほとて四フル幹カラはくそやし  
実ミもあるまろみ君とくむ又はめ言コトふゆり只  
うさこしんちほしみて入イれり穂蓼のくさ世の中内膳  
式シキは蓼ノ菹ノ四斗 料塩四升拾 一升六合 あど何ナニもあアの穂と塩漬せ  
しあり 禮記云鶉羹雞羹鴛羹釀之蓼今蓼料の專とする  
ハ 雜繪あり其酢は和之蓼醋ともむよろし  
又薬料も蓼実を用うるあハ方書ハふハえハり今を

穂よりも葉とつツひヒりリわワぎギとありぬ○一種柳蓼  
として食料とせしものあり葉狭長ハありて細柳葉ハの如し  
こは本艸和名は香小蓼葉尖と云ものよや蓋フタく水蓼  
の種と陸田ハタケとやしあハバカくカるカとそ又万葉の稚蓼  
と詠ユハ即本艸和名は水蓼和名美都多天とあるよて  
丹波長平の勅號記より河蓼カハといえよりこの水蓼ハ  
即蓼の水中ミヅ小生して細小あるものあり一種冬を色イロて  
枯カれレるあり俗は是と冬蓼フユといへば播磨飾磨郡シカよハ四  
時トキは穂蓼あり是亦香蓼の族あり赤穂アカの赤蓼アカもトウ  
夕ユフテテも呼ヨびビて名ナと係ヨシ也形ハ柳蓼ヤナギと同し又紀伊の











馬蓼 本艸和名 大蓼 同上引 黑記艸 目細

所生<sup>カク</sup>辛味<sup>イロク</sup>ありし葉<sup>カク</sup>丈<sup>イロク</sup>く<sup>カク</sup>て左右<sup>カク</sup>に紫<sup>カク</sup>黒<sup>カク</sup>色の斑<sup>カク</sup>文<sup>カク</sup>あり  
 其<sup>カク</sup>状<sup>カク</sup>各<sup>カク</sup>色<sup>カク</sup>ひ<sup>カク</sup>く<sup>カク</sup>り<sup>カク</sup>ど<sup>カク</sup>一種<sup>カク</sup>お<sup>カク</sup>似<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>大<sup>カク</sup>なる<sup>カク</sup>もの<sup>カク</sup>あり<sup>カク</sup>是<sup>カク</sup>  
 と蠶<sup>カク</sup>繭<sup>カク</sup>艸<sup>カク</sup>に<sup>カク</sup>充<sup>カク</sup>る<sup>カク</sup>洗<sup>カク</sup>あり<sup>カク</sup>神<sup>カク</sup>麩<sup>カク</sup>麦<sup>カク</sup>麩<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>製<sup>カク</sup>す<sup>カク</sup>此<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>自<sup>カク</sup>然<sup>カク</sup>汁<sup>カク</sup>  
 と用<sup>カク</sup>ふ<sup>カク</sup>此<sup>カク</sup>説<sup>カク</sup>始<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>水<sup>カク</sup>雲<sup>カク</sup>記<sup>カク</sup>に<sup>カク</sup>出<sup>カク</sup>せ<sup>カク</sup>り<sup>カク</sup>天<sup>カク</sup>工<sup>カク</sup>開<sup>カク</sup>物<sup>カク</sup>云<sup>カク</sup>凡<sup>カク</sup>造<sup>カク</sup>神<sup>カク</sup>麩<sup>カク</sup>  
 又<sup>カク</sup>丹<sup>カク</sup>麩<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>造<sup>カク</sup>ふ<sup>カク</sup>青<sup>カク</sup>蒿<sup>カク</sup>自<sup>カク</sup>然<sup>カク</sup>汁<sup>カク</sup>馬<sup>カク</sup>蓼<sup>カク</sup>蒼<sup>カク</sup>耳<sup>カク</sup>自<sup>カク</sup>然<sup>カク</sup>汁<sup>カク</sup>相<sup>カク</sup>和<sup>カク</sup>作<sup>カク</sup>餅<sup>カク</sup>  
 化<sup>カク</sup>こ<sup>カク</sup>い<sup>カク</sup>つ<sup>カク</sup>り<sup>カク</sup>沖<sup>カク</sup>繩<sup>カク</sup>人<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>す<sup>カク</sup>又<sup>カク</sup>此<sup>カク</sup>事<sup>カク</sup>あり<sup>カク</sup>但<sup>カク</sup>丹<sup>カク</sup>麩<sup>カク</sup>ハ<sup>カク</sup>南<sup>カク</sup>方<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>暖<sup>カク</sup>  
 土<sup>カク</sup>は<sup>カク</sup>非<sup>カク</sup>ず<sup>カク</sup>れ<sup>カク</sup>有<sup>カク</sup>明<sup>カク</sup>炭<sup>カク</sup>擊<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>端<sup>カク</sup>に<sup>カク</sup>馬<sup>カク</sup>蓼<sup>カク</sup>灰<sup>カク</sup>茄<sup>カク</sup>梗<sup>カク</sup>灰<sup>カク</sup>烟<sup>カク</sup>艸<sup>カク</sup>梗<sup>カク</sup>灰<sup>カク</sup>三<sup>カク</sup>  
 剛<sup>カク</sup>木<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>櫛<sup>カク</sup>櫛<sup>カク</sup>に<sup>カク</sup>馬<sup>カク</sup>蓼<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>灰<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>け<sup>カク</sup>米<sup>カク</sup>泔<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>煉<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>櫛<sup>カク</sup>櫛<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>切<sup>カク</sup>口<sup>カク</sup>  
 の品<sup>カク</sup>を<sup>カク</sup>調<sup>カク</sup>合<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>附<sup>カク</sup>き<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>抱<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>火<sup>カク</sup>を<sup>カク</sup>保<sup>カク</sup>あり<sup>カク</sup>又<sup>カク</sup>松<sup>カク</sup>杉<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>節<sup>カク</sup>或<sup>カク</sup>ハ

疾<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>治<sup>カク</sup>る<sup>カク</sup>に<sup>カク</sup>馬<sup>カク</sup>蓼<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>蛭<sup>カク</sup>各<sup>カク</sup>馬<sup>カク</sup>燒<sup>カク</sup>細<sup>カク</sup>末<sup>カク</sup>に<sup>カク</sup>し<sup>カク</sup>六<sup>カク</sup>分<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>白<sup>カク</sup>湯<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>  
 て用<sup>カク</sup>ふ<sup>カク</sup>日<sup>カク</sup>は<sup>カク</sup>二<sup>カク</sup>度<sup>カク</sup>夜<sup>カク</sup>に<sup>カク</sup>一<sup>カク</sup>度<sup>カク</sup>而<sup>カク</sup>穢<sup>カク</sup>物<sup>カク</sup>を<sup>カク</sup>下<sup>カク</sup>せ<sup>カク</sup>ば<sup>カク</sup>よし<sup>カク</sup>○<sup>カク</sup>血<sup>カク</sup>道<sup>カク</sup>  
 用<sup>カク</sup>ふ<sup>カク</sup>一<sup>カク</sup>上<sup>カク</sup>和<sup>カク</sup>方<sup>カク</sup>○<sup>カク</sup>為<sup>カク</sup>飲<sup>カク</sup>み<sup>カク</sup>か<sup>カク</sup>く<sup>カク</sup>す<sup>カク</sup>或<sup>カク</sup>竹<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>や<sup>カク</sup>さ<sup>カク</sup>ぬ<sup>カク</sup>大<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>  
 大<sup>カク</sup>毛<sup>カク</sup>蓼<sup>カク</sup>毛<sup>カク</sup>蓼<sup>カク</sup>に<sup>カク</sup>類<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>大<sup>カク</sup>き<sup>カク</sup>く<sup>カク</sup>莖<sup>カク</sup>葉<sup>カク</sup>狗<sup>カク</sup>蓼<sup>カク</sup>和<sup>カク</sup>名<sup>カク</sup>鈔<sup>カク</sup>蘇<sup>カク</sup>艸<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>同<sup>カク</sup>名<sup>カク</sup>  
 穂<sup>カク</sup>垂<sup>カク</sup>蓼<sup>カク</sup>花<sup>カク</sup>莖<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>穂<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>成<sup>カク</sup>し<sup>カク</sup>下<sup>カク</sup>真<sup>カク</sup>虫<sup>カク</sup>艸<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>効<sup>カク</sup>あ<sup>カク</sup>る<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>以<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>  
 子<sup>カク</sup>波<sup>カク</sup>布<sup>カク</sup>天<sup>カク</sup>古<sup>カク</sup>夫<sup>カク</sup>良<sup>カク</sup>昔<sup>カク</sup>時<sup>カク</sup>は<sup>カク</sup>元<sup>カク</sup>蕃<sup>カク</sup>雷<sup>カク</sup>豆<sup>カク</sup>艸<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>効<sup>カク</sup>あ<sup>カク</sup>る<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>以<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>  
 形<sup>カク</sup>器<sup>カク</sup>苳<sup>カク</sup>艸<sup>カク</sup>子<sup>カク</sup>似<sup>カク</sup>る<sup>カク</sup>一<sup>カク</sup>蓋<sup>カク</sup>大<sup>カク</sup>お<sup>カク</sup>す<sup>カク</sup>一<sup>カク</sup>草<sup>カク</sup>艸<sup>カク</sup>の<sup>カク</sup>効<sup>カク</sup>あ<sup>カク</sup>る<sup>カク</sup>と<sup>カク</sup>以<sup>カク</sup>て<sup>カク</sup>  
 成<sup>カク</sup>形<sup>カク</sup>圖<sup>カク</sup>說<sup>カク</sup>卷<sup>カク</sup>之<sup>カク</sup>二<sup>カク</sup>十<sup>カク</sup>五<sup>カク</sup>十六<sup>カク</sup>



荇 艸 正字通 石龍 天蓼 以上 鴻韻 龍古 以上 本艸 和  
 名龍古 艸亦作龍鼓 通雅 作 蕪 亦作 葵 爾雅 紅龍古 其  
 龍 並語 轉耳 亦云 龍頭 艸 大蓼 綱 天蓼 水紅花 以上  
 遊龍 毛詩 作游龍 正字通 大蓼 綱 天蓼 水紅花 以上  
 紺珠 水紅蓼 醫學 海蓬科 艸 訓蒙 屈龍 淮南 水蓬  
 花 府河 志 曲爰花 法名物

此もの好て水旁に在る一たび生れば年々自苗と出  
 うきもの代丈に近く系糸く幹にも白草あり幹長  
 又随ひ下系ハ枯あがる秋穂と著る頗る親べし爽ハ騶  
 色より光あり葛荒ごも此艸と馬牛に飼てハ菌と落  
 此もの好て水旁に在る一たび生れば年々自苗と出  
 うきもの代丈に近く系糸く幹にも白草あり幹長  
 又随ひ下系ハ枯あがる秋穂と著る頗る親べし爽ハ騶  
 色より光あり葛荒ごも此艸と馬牛に飼てハ菌と落

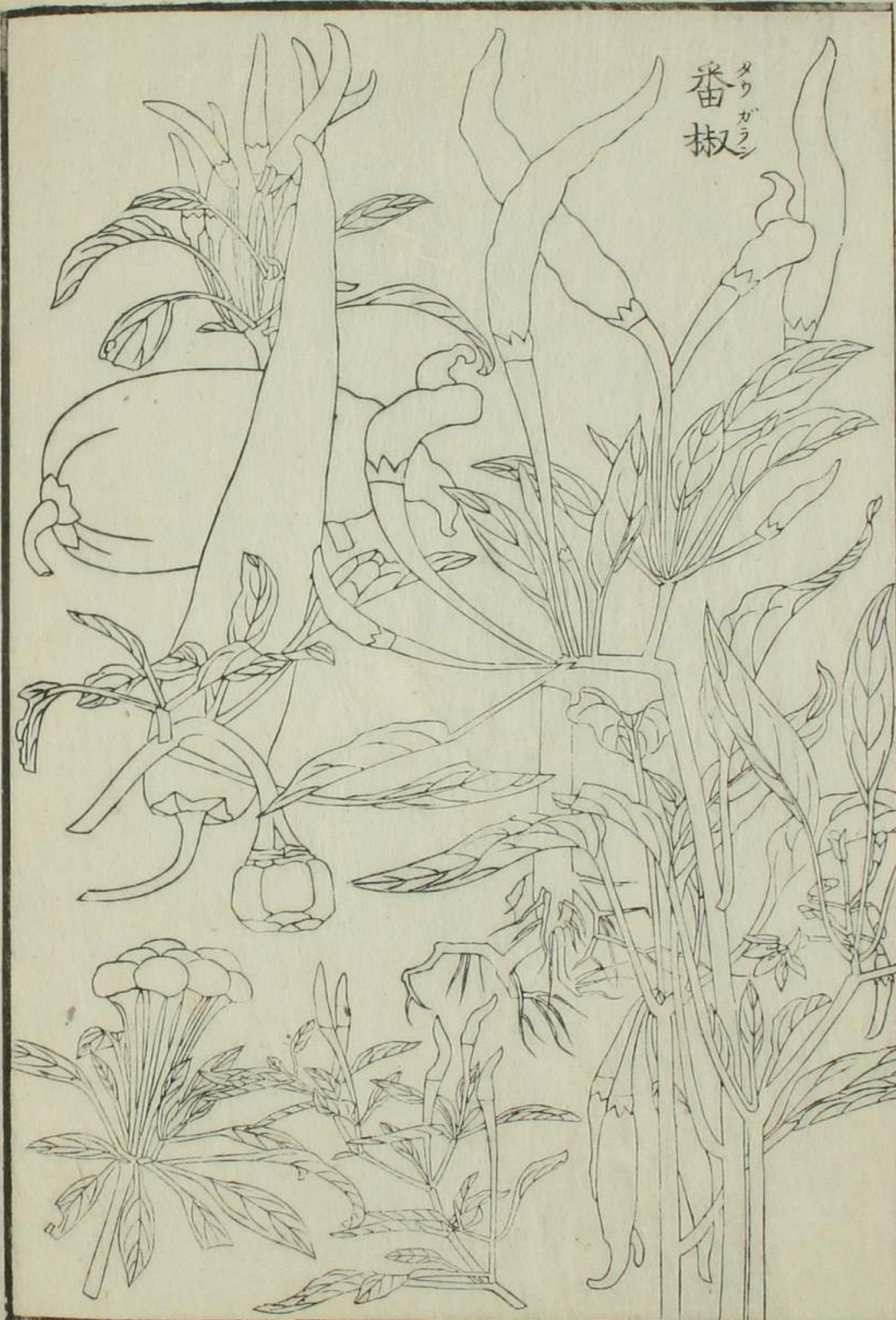
とて擇び捨てる事あり  
 氣味 鹹微寒 ありて毒あり 消渴と治む 葉と日乾し 臭橙  
 核と共末とし 白湯少して服ば 疝痛と愈す ○此葉と接  
 て口に塗れば 瘡と截り 効あり 云々 ○馬蓼 荇艸  
 の類固より 菜品にあり 吾其名物の 稍同種あるを以て  
 附て載するに 此の他ハ此あり 者亦これ 倣ふ

宇 度 新撰 字鏡 ○ 順 鈔 同 按 此 也 譬 ば 葱 中 空 あり 故 以 謂  
 呼ぶと 莖中の 空あり 踏居て あり 竅本 あり 故 以 謂  
 に夷 倭と 一説に 此根の 踏居て あり 竅本 あり 故 以 謂  
 躡 踏と 倭と 一説に 此根の 踏居て あり 竅本 あり 故 以 謂









番椒

獨活 本州○梅子獨活羌活ハ梁以來分て二種ト云々也

ハ葉類ト主ト 獨滑 本州○蒙 長生 目細 地頭 乙 鹿 成方○集

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

以上係ト獨活 羌活 本州○蒙 羌青 護羌使者 事物異名

成形成圖說卷之二十五

十九

蕃名ラハ又

獨活羌活土當佛三の者或は相混以清の劉如金ハ本州

述此以辨論也ハ 本州述云按本經止有獨活之條謂其為

雍州二種也然陶隱居言羌活故本經所謂羌活者即是獨

活非二種也然陶隱居言羌活故本經所謂羌活者即是獨

乃一類二種以中國者為獨活西羌者為羌活正如川芎撫



芎白朮蒼朮之義入用微有  
 不同後人以爲二物者非矣  
 按子獨活羌活一類二種小  
 其功味自別わ獨活は風濕と散し羌活は水濕と逐  
 ひ終く關節と利はとわるが如し是あり蓋大明が日華  
 本草子獨活是羌活母也の説を因て莖根と分別て二活  
 乃稱と命やるとの終嘗て本藩産する所二種をもて海  
 外子實問せ時清人陳大枝高萬年陳倬為が輩この字  
 度と以て獨活也とし又陸澍兩陳隙為等鹿宇度と指し  
 てハ羌活也と鑑定せり其説ハ前古に紀載と歴擧して  
 若へま核み今茲子併せ登て二活の考定と凡食物  
 子中ると宇度と稱へ度是年と味ぶ要する所山野家園

の異あり形質も亦狹葉潤葉乃別あり但野生と移して  
 家園に植れむ大抵一種とあり今俗家園に嘗るもの  
 哉宇度と唱つり妻有根より嫩芽と生れ京師峨峨荒山  
 わるり子出るとの或花宇度と名く冠州生れ子醒醐鳥  
 頭牙と出るといむわしあり名考とせしありし○凡嘗  
 獨活の法ハその根と秋月より土窖に葬り塵芥と厚く  
 覆ひ紅白乃芽と癸さし秋の季よりして春晩まで市  
 二鬻ふとなりその春に初つる根の尖子紫の莖のつ  
 ばと芽ウドとつふ二三月節を生じて節小短き草あり  
 上ハ紫み下碧み根白し地の葉莖は楕本に取ありて刺



かし但肥太甚なり六月白子小花横開色黄ありと紫とわ  
り実と淡ぶ子葉黄ありありは石の上に生ふる不  
可又厚より結まで青色の莖を取ると皮と削あつる白  
穰と奇蔬とちひあつて又冬月その故莖を害育し  
川或ハ缸桶の中へ納て肥土ともて昔ハ暖處を金バ亦  
節くよの紫花と紫根その状ハ上尖下疎て巨獸  
の爪乃如し豊とウド芽と稱へ羹中の芳氣を助るの完  
と凡暖地ありバ時子先づちて莖とも實とも花とも  
皆子し○菜用の獨活とよハ皆山中自生あり莖葉子  
毛ありと糙澀根の皮白く臭氣濃く氣味甜子ハ却て

下ふあり根の皮甚く氣芬味辛子誠真と云但夏月子採  
收るそのは輕虚ありて宜しうらと質は種子をのかれ  
ど内實とちと採と取しそをく志々宇度此最上は本  
藩日向諸縣那處の山中に自生せるその時節ともて  
根と採る日乾とちハ香氣清芬て薄皮れ羌活子異か  
らむ但形質は漢の獨活に似て羌活よりは近く凡江  
門等の味上子售所の羌活獨活ありハ迥子種ありありと  
数倍あり関東の二活ハ多く信濃上野子種ありあり出  
以山中自生此シ、ウドと採て其莖と羌活と稱へ其根  
と獨活と稱ふ二種とち子極く鄙しき不あり又羌活と



称するもの一二種あり竹節柳京州清洲河高嶺山子蓋  
るもの葉茎の節深紫ありて香氣ありとくみふくれど  
もおみ候る崩山の花ウド藪ウドあどいふもの大回  
小異あるものお園子藪へば亦食料みえづし

獨活味苦く辛し性微温ありて毒なし○主治痛風の證  
ある人常子嘗葉のウドを食して良み常子葉活一味水  
み蒸じて快を取也○産後中風と治るもの獨活粉黑豆  
一美酒外一黑豆を炒て熱かぐら海の中み入て口と封  
て大豆の氣と出さどきまで蒸その酒みて獨活の粉と  
七一づ、用子○小兒手足ふるひ口あり味と酸と滋

獨活青皮セミンヌケウラ蠅蠶カヒツの霜白朮セ各一分三  
綠豆フナナリわどに丸め二三粒づ、湯みて用あべし以上和方  
○中風の口と禁齒とくひつめて蒸ざるもの獨活三桂  
心一分二養末アラクふし酒二盞水二盞入合て三盞蒸かして  
滓と濾し子依み分て湯みし口とこちあて服志ぬふ  
○薑の根ユルキ切て且痛みの生地黃獨活各三細子割と水二  
盞入て一盞半に蒸し之と飲へみ蒸せとぐと水二盞  
て口み御て宜し○産後吐逆逆子差活附子炮茴香炒各半  
末細末一毎服二錢水一盞塩一捻入きて八分蒸して  
服ふ一服みて愈べし以上萬安方



唐芥

即番椒也芥菜之類也依て命せし名あり

里

南蕃胡椒

或説は南蕃胡椒の種と蕃國より漢に傳るる

蔓州の實

蔓州の實は胡椒の種と蕃國より漢に傳るる

高麗胡椒

或曰豊大胡胡椒の種と蕃國より漢に傳るる

海風藤

以上胡椒の種と蕃國より漢に傳るる

地珊瑚

以上胡椒の種と蕃國より漢に傳るる

番椒

時珍食地珊瑚海風藤花史以上胡椒の種と蕃國より漢に傳るる

蕃名ブラジリオンペーブル 又レスシース

ゴロートロンデスピッツ ヲップスターンデ  
ブラジリオンペーブル

櫻番椒

ケレインブラジリオンペーブル  
ウアルヒゲハウウエン

垂番椒

ゴロートランガウアルヒゲ  
レクト ヲップスターンデ  
ブラジリオンペーブル

梅番椒

ブラジリオンペーブル  
ハウウエン

檳實番椒

ブラジリオンペーブル  
メツテ ロンデ  
ケレイン

右同一種

ケレイン  
ランガウアルヒゲ  
スピッツレクト  
ヲップスターンデ  
ゲール  
ブラジリオンペーブル

黄番椒



ケレインランガウフルヒゲスピッツレクト  
ラップスターンデブラジリオンペーパー

雑色番椒

ブラジリオンペーパーメツテランガハウウエン

江戸番椒

此種の 皇國よ入しハ文祿の比ハ煙艸と共ニ將來  
るハ西土ヨリても始テ明季ニ渡りし彼ノ史乘ニ  
見えヨリ今ハ山椒生薑ノ右ニ立き其実累累々テ深紅  
ニ色愛ハべし或ハ筆頭ノ如ク推実ノ如ク或ハ櫻桃ノ  
実櫛ノ実小も似テ或ハ攢生或上向其大小長短尖圓肥  
瘦亦雅趣あり大者ハ身實ノ長さハ六寸小ハ四寸  
ハ七八尺ニ近シ頃間花師養得テ目テ一丈紅ニハ小

あるハ鳩瓜ノ如シ目テ鸚瓜ニハ大者ハ身實ノ長さハ  
如ク微尖あり目テ胡類胡椒と云ふ小者ハ身南天燭子  
ノ如シ其ノ實上ニ向ふトハ天上守アと呼ズリ 遵生八  
花子儼如又下ニ垂ルモノト無胡椒とも下胡椒とも稱  
ハ一種短肥アツテ味辣カツテ甘キモノあり是ヲ甘  
唐辛子トイハ黄熟ノト黄唐辛子トイハ金橘ノ如キノ  
ト金柑唐辛子アと呼ベテ其種族多ク 皇國ニ入テ化  
生ヨリあり蓋暖地ニ生ルモノハ名辣シ本藩南邊ニ生ル  
ルハ愈々大ク愈々辛シ其木冬ニ墜テ槁レモ又南島ニ及ビ  
沖繩ニ至リて皆木本トありテ高さ四五尺ニ長ク宛



然として一灌水に似たりさるる胡椒屑にして南方の水  
土に應ひその本邦西土に入てハ自州本と交りし  
そ亦奇むべし

氣味辛熱にして小毒ありにほく食へば宜しかるは必  
目と昏し血と破り瘡と生し胎と墮次瘡家尤いじむし  
その毒ハ黑豆にて消べし因て味噌醬豆醬と和て煮る  
かよし○寒月登と塗る此細末と泥と和れば凍凝せし  
といつり又氣穴と蕪がれを氣逃去とあり○主治食と  
進め又食と消し能胃口を開く又魚菜の腥氣と殺く細  
末におし糊は丸めらるれば腹痛寒疝腰痛及四肢の

痛と治は其法木綿の袋に番椒と納て帯とをれば腰寒  
ぞ又住處の席の下に布を溼と拂ふ○或書は曰旅行軍  
陣等の露旅にありしもの必番椒と持て毎に食つ至し  
寒熱共よく防き救ふに凍てかみはざるは此末と  
塗てよし又西瓜をて食傷せしと解あり○漬は尚青  
き中に摘取て紫蘇葉をて裏に塩と漬石をて歴るは甚  
しき辣うせて食と進むべし○海膽唐芥即番椒膏是加賀の  
國にてある寺僧の製ものありしを番椒と煎煉て飴飴  
のじくおして遠きよ送るなりその板宛然海後湯と塩  
凝せしものおとれは名くその辛辣殊に猛烈し○







